

**ПРОГРАММА
ИТОГОВОЙ (ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ) АТТЕСТАЦИИ**

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Профиль подготовки</i>	Теория и методика преподавания иностраннных языков в контексте цифровой среды
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	магистр

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Общие положения о итоговой (государственной итоговой) аттестации

Настоящая программа разработана в соответствии с требованиями:

- Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012г. N 273-ФЗ;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 01.07.2016 № 783 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры)»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017г. № 301 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.09.2013 N 1061 «Об утверждении перечней специальностей и направлений подготовки высшего образования»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 29.06.2015 N 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;
- Локальных нормативных актов университета.

1.2. Цели и задачи итоговой (государственной итоговой) аттестации

Цель ИА - определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (направленность (профиль) программы магистратуры «Теория и практика перевода») соответствующим требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры)

Задачи ИА :

- оценка уровня полученных знаний, умений и навыков;
- оценка степени овладения выпускником общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций;
- оценка степени готовности выпускника к решению профессиональных задач в соответствии с ФГОС ВО;
- принятие решения о присвоении выпускнику степени магистра по направлению подготовки и выдаче диплома.

Итоговая (государственная итоговая) аттестация проводится после освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы, включающей теоретическое обучение и прохождение соответствующих практик.

К итоговым аттестационным испытаниям допускается лицо, завершившее теоретическое и практическое обучение по основной профессиональной образовательной программе по направлению 45.04.02 Лингвистика.

1.3. Место ИА в структуре ОПОП

ИА относится к блоку «Итоговая (государственная итоговая) аттестация». Итоговой аттестацией завершается освоение основной профессиональной образовательной программы магистратуры.

Объем ИА

<i>Виды учебной работы</i>	<i>Формы обучения</i>
	<i>Очная</i>
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	9/324
Контактная работа:	
Индивидуальные и групповые консультации	4
Самостоятельная работа (СРС)	320

1.4. Требования ФГОС ВО к уровню профессиональной подготовки выпускника

В результате прохождения ИА выпускник должен продемонстрировать обладание следующими компетенциями:

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Критически анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними УК-1.2. Проводит научные исследования в профессиональной сфере на высоком философско-методологическом уровне УК-1.3. На основе системного подхода ориентируется в перспективных направлениях профильных отраслей науки, актуальных проблемах теории и практики в профессиональной сфере и путях их решения
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, цель и задачи проекта, приоритеты, результаты, этапы, ресурсы и ограничения в реализации проекта, способы и этапы решения конкретных задач проекта. УК-2.2. Разрабатывает план реализации проекта, контролирует его исполнение, управляет им на всех этапах жизненного цикла, оценивает эффективность его реализации УК-2.3. Представляет и обсуждает результаты реализации проекта (отдельных его этапов) в различных формах

УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Подбирает и формирует команду, распределяет обязанности, функции, задачи между ее членами, определяет конкретных исполнителей, руководит их работой, координирует и контролирует работу членов команды УК-3.2. Определяет правила командной работы, способы мотивации членов команды с учетом организационных возможностей и личностных особенностей членов команды, стратегию взаимодействия членов команды, устанавливает разные виды коммуникации для руководства командой и достижения поставленной цели, решает конфликтные ситуации, возникшие в ходе работы команды УК-3.3. Вырабатывает командную стратегию для достижения поставленных целей, расставляет приоритеты и изменяет стратегию работы в зависимости от ситуации
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Применяет современные коммуникативные технологии на русском языке для академического и профессионального взаимодействия УК-4.2. Применяет современные коммуникативные технологии на иностранном языке (языках) для академического и профессионального взаимодействия УК-4.3. Адаптируется к условиям работы в составе многоэтнических и поликонфессиональных групп
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Адаптируется к условиям работы в составе многоэтнических и поликонфессиональных групп УК-5.2. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач и усиления социальной интеграции, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия УК-5.3. Способен преодолевать коммуникативные, образовательные,

		этнические, конфессиональные барьеры для межкультурного взаимодействия и толерантно вести себя в поликультурном социуме (группе)
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1. Определяет уровень самооценки и уровень притязаний, приоритетов собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста УК-6.2. Оценивает собственные личные и профессиональные качества и ресурсы, определяет приоритеты собственной деятельности, личностного развития выбирает цели личностного и профессионального развития, способы их достижения и преодоления личностных ограничений на пути достижения поставленной цели УК-6.3. Ориентируется на рынке труда и образовательных услуг, оценивает его требования для выстраивания траектории собственного профессионального роста
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	ОПК-1.1. Учитывает междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, структурирует и интегрирует знания из профильных областей профессиональной деятельности ОПК-1.2. Самостоятельно изучает речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывает социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения взаимоотношения подсистем языка ОПК-1.3. Адекватно интерпретирует языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-2.1. Использует современный понятийный научный аппарат применительно к изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности ОПК-2.2. Соблюдает канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в иноязычном научном

		дискурсе
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;	ОПК-3.1. Применяет современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным дисциплинам магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков ОПК-3.2. Применяет современные технологии обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся ОПК-3.3. Знает современные электронные обучающие платформы (в том числе системы управления обучением) для разработки электронных учебных материалов по иностранным языкам
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекает фактическую, концептуальную и эстетическую информацию ОПК-4.2. Определяет жанр речевого произведения и его принадлежность к функциональному стилю ОПК-4.3. Достигает ясности, логичности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.1. Учитывает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации ОПК-5.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка ОПК-5.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме

ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК-6.1. Творчески использует общенаучные методы гуманитарных дисциплин и частные методы исследования в избранной области профессиональной деятельности ОПК-6.2. Самостоятельно разрабатывает справочный аппарат исследования, осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы ОПК-6.3. Соблюдает правила оформления ссылок и библиографии, принятые в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК-7.1. Корректно использует профильные интернет ресурсы ОПК-7.2. Владеет рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля знаний и обработки вербальной информации ОПК-7.3. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности
ПК-3	Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам	ПК-3.1. Знает современные приемы, организационные формы и технологии воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения ПК-3.2. Умеет конструировать учебный процесс и разрабатывать учебно-методическое обеспечение для разных уровней и этапов обучения с использованием достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам и лингвистическим дисциплинам ПК-3.3. Владеет образовательными технологиями и приемами формирования межкультурной и коммуникативной компетенции

ПК-4	Способен владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	ПК-4.1. Обладает навыками квалифицированного анализа, обобщения, аннотирования, комментирования, реферирования результатов научных исследований отечественных и зарубежных экспертов в области лингвистики, в т.ч. межкультурной коммуникации, перевода ПК-4.2. Знает принципы определения критериев отбора актуального, достаточного и необходимого языкового и речевого материала исследования и его источников. Владеет навыками информационно - поисковой работы, выборки, а также предварительного, основного и заключительного этапов анализа языковых и речевых единиц на разных носителях и платформах ПК-4.3. Умеет формулировать выводы по итогам выполненной работы, давать рекомендации, внедрять в практику перевода, межкультурной коммуникации и преподавания результаты своего научного и практического исследования
-------------	---	---

1.5. Виды итоговой (государственной итоговой) аттестации

К видам Итоговой аттестации обучающихся по программе магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» согласно ФГОС ВО и учебному плану относится защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЕ

2.1 Примерная тематика выпускных квалификационных работ

1. Особенности передачи реалий законодательной власти Великобритании при переводе с английского языка на русский.
2. Способы перевода русских бытовых реалий на английский язык.
3. Специфика перевода юридических текстов (на примере английского и немецкого языков). Специфика употребления и перевода современных англоязычных заимствований в немецком языке.
4. Проблемы адекватности перевода официально-делового текста (на материале немецкоязычной и англоязычной деловой корреспонденции).
5. Способы достижения эквивалентности при переводе англоязычных идиом в художественном тексте.
6. Проблемы адаптации газетных заголовков в переводе.
7. Лингвистические и экстралингвистические аспекты перевода текстов общественно-политической тематики.

8. Перевод газетных заголовков (на материале газеты «Times»).
9. Достижение эквивалентности при переводе текстов рекламы с английского языка на русский.
10. Специфика перевода политических, экономических и социальных терминов в английской лингвокультуре.
11. Новейшие англоязычные заимствования в русском языке в свете теории перевода. Особенности перевода специальных текстов (на материале научно-технической литературы).
12. Жанровая и лингвопереводческая специфика специального текста.
13. Особенности перевода архаизмов в англоязычной художественной литературе. Особенности перевода реалий в художественных текстах (на материале романа Ч.Диккенса «Домби и сын»).
14. Особенности интерпретации лингвокультурологических реалий англоязычных публицистических текстов при переводе.
15. Национально-культурные особенности презентации рекламного текста в переводе.
16. Функционирование эвфемизмов во франко- и англоязычных СМИ (особенности перевода).
17. Переводческие трансформации в англо-русских переводах научно-технических текстов.
18. Особенности перевода английской детской художественной литературы (на примере сказок Беатрис Поттер).
19. Проблемы репрезентации специального текста в переводе (на материале ...).
20. Лингвистические особенности репрезентации метафоры в переводе газетно-публицистических текстов.

2.2. Руководство и консультирование

Для подготовки выпускной квалификационной работы каждому обучающемуся назначается руководитель ВКР.

В обязанности руководителя ВКР входит:

- составление задания на ВКР;
- рекомендации по подбору и использованию источников и литературы по теме ВКР;
- оказание помощи в разработке структуры (плана) ВКР;
- консультирование по вопросам выполнения ВКР;
- анализ текста ВКР и рекомендации по его доработке (по отдельным главам, разделам, подразделам);
- помощь в анализе отчетов системы «Антиплагиат» на наличие заимствований;
- информирование о порядке и содержании процедуры защиты ВКР (в т.ч. предварительной);
- консультирование (оказание помощи) в подготовке выступления и подборе наглядных материалов к защите (в т.ч. предварительной);
- содействие в подготовке ВКР на внутривузовский или иной конкурс студенческих работ (при необходимости);
- составление письменного отзыва о работе студента над выполнением ВКР.

Выпускные квалификационные работы подлежат обязательной проверке в системе «Антиплагиат». Рубежные показатели определены в Порядке применения системы «Антиплагиат». При отсутствии отчета о проверке и подписи руководителя на отчете, ВКР к защите не допускается.

2.3. Требования к объему, структуре и оформлению выпускной квалификационной работы

ВКР должна представлять собой законченную разработку на заданную тему, написанную автором под руководством руководителя, свидетельствующую об умении автора работать с литературой, обобщать и анализировать фактический материал, используя теоретические знания и практические навыки, полученные при освоении профессиональной образовательной программы, содержащую элементы научного исследования.

Выпускная квалификационная работа должна иметь два раздела, посвящённых обзору литературы, анализу изучаемого явления действительности и формулировке проблемы на его основе, характеристике предлагаемого автором решения. Рекомендуемый объём выпускной квалификационной работы - 50-60 страниц печатного текста без приложений. Требования к оформлению выпускной квалификационной работы указаны в «Методических указаниях по написанию ВКР».

3. ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЩИТЕ ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ РАБОТ

3.1. Предварительная защита ВКР

С целью контроля качества выполнения ВКР и подготовке студентов к официальной защите проводится заседание кафедры, где студент в присутствии руководителя ВКР проходит предварительную защиту ВКР.

К предварительной защите студент представляет задание на ВКР и полный непереплетенный (несброшюрованный) вариант ВКР.

В обязанности членов кафедры входит:

- оценка степени готовности ВКР;
- рекомендации по устранению выявленных недостатков работы (при их наличии);
- рекомендация о допуске ВКР к официальной защите;
- рекомендация лучших ВКР на внутривузовский или иной конкурс студенческих работ и для участия в научных конференциях.

3.2. Защита ВКР

Выпускник защищает ВКР в экзаменационной комиссии.

Защита ВКР проводится в соответствии с расписанием государственной итоговой аттестации. Подготовленная и переплетенная ВКР представляется студентом на кафедру не менее чем за два дня до ее защиты по расписанию. В случае, если ВКР не представлена студентом в установленный срок по уважительным причинам, департамент по работе с обучающимися может изменить дату защиты распоряжением.

Отрицательный отзыв руководителя ВКР, не влияет на допуск ВКР к защите.

Автор ВКР имеет право ознакомиться с отзывом руководителя о его работе не позднее чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Защита ВКР проводится на заседании экзаменационной комиссии с участием не менее двух третей ее состава.

Обязательные элементы процедуры защиты:

- выступление автора ВКР;
- вопросы членов ЭК по выполненному исследованию (в рамках темы и предмета исследования);
- оглашение отзыва руководителя.

Для сообщения по содержанию ВКР студенту отводится, как правило, не более 7 минут.

При защите могут представляться дополнительные материалы, характеризующие научную и практическую ценность выполненной работы, использоваться технические средства для презентации материалов ВКР.

Общая продолжительность защиты ВКР не должна превышать 0,5 часа.

По результатам защиты ВКР экзаменационная комиссия выставляет коллегиальную оценку на закрытом заседании.

Оценка по итогам защиты ВКР объявляется комиссией в день защиты после оформления в установленном порядке протокола заседания комиссии.

Лицам, не подтвердившим соответствие подготовки требованиям ФГОС ВО при защите ВКР, а также не явившимся на защиту ВКР, при восстановлении в Университете назначается повторная защита ВКР.

Обучающийся может восстановиться в Университет для повторной защиты ВКР не ранее чем через десять месяцев и не более чем через пять лет после защиты ВКР впервые. Повторная защита ВКР не может быть назначена более двух раз.

Лица, завершившие освоение основной образовательной программы и не подтвердившие соответствие подготовки требованиям ГОС и ФГОС при защите ВКР, а также не явившимся на защиту ВКР по неуважительной причине, отчисляются из Университета с выдачей справки об обучении, как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

Лицам, не защитившим ВКР по уважительной причине (по медицинским показаниям или в других исключительных случаях, документально подтвержденных), предоставляется возможность защитить ВКР без отчисления из Университета в течение срока работы ЭК (на дополнительном заседании ЭК либо во время заседания другой комиссии в соответствии с календарным учебным графиком), но не позднее шести месяцев после подачи заявления студентом, не проходившим защиту ВКР по уважительной причине.

Критерии оценивания

Критерии оценивания указаны в фонде оценочных средств по итоговой (государственной итоговой) аттестации

3.4. Порядок подачи и рассмотрения апелляций по итоговой аттестации.

По результатам итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменное заявление об апелляции по вопросам, связанным с процедурой проведения итоговой (государственной итоговой) аттестации выпускников Автономная некоммерческая организация высшего образования Московский международный университет».

Апелляционная комиссия Университета в своей работе руководствуется нормативными правовыми актами Российской Федерации: Конституцией Российской Федерации; Федеральным законом Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»; рекомендациями Министерства образования и науки РФ по основным процедурным вопросам функционирования апелляционных комиссий; иными нормативными актами Министерства образования и науки Российской Федерации; локальными нормативными актами: Уставом Университета; решениями Сената (Ученого совета) Университета; приказами и распоряжениями ректора; Положением о проведении итоговой аттестации по не аккредитованным программам высшего образования – программам бакалавриата и программам магистратуры и другими локальными нормативными актами Университета.

Состав апелляционной комиссии утверждается приказом ректора.

Апелляционная комиссия формируется в количестве не менее пяти человек из числа профессорско-преподавательского состава, научных работников Университета, не входящих в данный учебном году в состав экзаменационных комиссий.

Председателем апелляционной комиссии является ректор. В случае отсутствия ректора председателем является лицо, исполняющее обязанности ректора на основании соответствующего приказа.

Обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменное заявление об апелляции по вопросам, связанным с процедурой проведения аттестационных испытаний, не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов аттестационного испытания.

Для рассмотрения вопросов, связанных с процедурой проведения защиты выпускной квалификационной работы, секретарь экзаменационной комиссии направляет в апелляционную комиссию выпускную квалификационную работу, отзыв руководителя, рецензию, протокол заседания экзаменационной комиссии и заключение председателя экзаменационной комиссии о соблюдении процедурных вопросов при защите подавшего апелляцию обучающегося.

Апелляция рассматривается в срок не позднее двух рабочих дней со дня ее подачи.

Апелляция рассматривается на заседании апелляционной комиссии с участием не менее половины состава апелляционной комиссии, на которое приглашаются председатель соответствующей экзаменационной комиссии и обучающийся, подавший апелляцию.

Решение апелляционной комиссии утверждается простым большинством голосов. При равном числе голосов председатель апелляционной комиссии обладает правом решающего голоса.

Оформленное протоколом решение апелляционной комиссии, подписанное ее председателем, доводится до сведения, подавшего апелляцию обучающегося (под роспись) в течение трех рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии.

По решению апелляционной комиссии может быть назначено повторное проведение аттестационных испытаний для обучающегося, подавшего апелляцию.

Повторное прохождение защиты выпускной квалификационной работы должно быть проведено не позднее даты истечения срока обучения обучающегося, подавшего апелляцию, установленного в соответствии с образовательным стандартом.

Апелляция на повторное прохождение аттестационных испытаний не принимается.

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИТОГОВОЙ
(ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ) АТТЕСТАЦИИ**

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
Код	45.04.02
<i>Профиль подготовки</i>	Теория и методика преподавания иностранного языка в цифровой среде
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	магистр

Москва
2026

1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения образовательной программы

Компетенция	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	знать: виды и средства современных коммуникативных технологий; правила и возможности применения коммуникативных технологий в условиях академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранных языках уметь: использовать коммуникативные технологии для поиска, обмена информацией и установления профессиональных контактов; представлять результаты научной и профессиональной деятельности на русском и иностранном языках; участвовать в академических и профессиональных дискуссиях; анализировать, создавать и редактировать, переводить научные и профессионально-ориентированные тексты владеть: навыками академического и профессионального взаимодействия; научной и профессиональной терминологией; навыками работы с информационно-поисковыми системами
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	знать: принципы разработки и реализации проектов; процедуры и механизмы оценки качества проекта уметь: разрабатывать план реализации проекта с учетом возможных рисков реализации и возможностей их устранения; разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы; формулировать цели и задачи проекта, обосновывать актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения владеть: методикой разработки плана реализации проекта, корректировки отклонений и внесения изменений в проект; алгоритмом мониторинга хода реализации проекта, оценки качества и инфраструктурных условий проекта; способностью управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную	знать: проблемы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы;

стратегию для достижения поставленной цели.	основы стратегического управления человеческим ресурсами, нормативно-правовые акты, касающиеся организации и осуществления профессиональной деятельности; модели организационного поведения, факторы формирования организационных отношений; стратегии и принципы командной работы, основные характеристики организационного климата и взаимодействия людей в организации; методы научного исследования в области управления; методы верификации результатов исследования; методы интерпретации и представления результатов исследования. уметь: определять стиль управления и эффективность руководства командой; вырабатывать командную стратегию; владеть технологией реализации основных функций управления, анализировать, интерпретировать результаты научного исследования в области управления человеческими ресурсами; применять принципы и методы организации командной деятельности; подбирать методы и методики исследования профессиональных практических задач. владеть: навыками организации и управления командным взаимодействием в решении поставленных целей; создания команды для выполнения практических задач; участия в разработке стратегии командной работы; составления деловых писем с целью организации и сопровождения командной работы; разработки программы эмпирического исследования профессиональных практических задач.
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на	знать: виды и средства современных коммуникативных технологий; правила и возможности применения коммуникативных технологий в условиях академического и

иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	профессионального взаимодействия на русском и иностранных языках. уметь: использовать коммуникативные технологии для поиска, обмена информацией и установления профессиональных контактов; представлять результаты научной и профессиональной деятельности на русском и иностранном языках; участвовать в академических и профессиональных дискуссиях; анализировать, создавать и редактировать, переводить научные и профессионально-ориентированные тексты; владеть: навыками академического и профессионального взаимодействия; научной и профессиональной терминологией; навыками работы с информационно-поисковыми системами.
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	знать: основные теории и концепции межкультурной коммуникации; ключевые культурные измерения (индивидуализм/коллективизм, дистанция власти, избегание неопределенности и др.); факторы, влияющие на межкультурное взаимодействие (язык, традиции, ценности, невербальная коммуникация); принципы толерантности, этики и эмпатии в межкультурном общении; уметь: анализировать культурные различия и их влияние на коммуникацию в профессиональной и социальной среде; применять стратегии эффективного межкультурного взаимодействия; выявлять и минимизировать конфликты, вызванные культурными различиями; использовать техники вербальной и невербальной коммуникации с учетом культурного контекста; владеть: навыками межкультурной коммуникации в мультинациональных коллективах; методами анализа и интерпретации культурных особенностей партнеров по общению; техниками адаптации коммуникативного поведения в различных культурных контекстах; сновами медиации и разрешения межкультурных конфликтов.
УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и	знать: особенности определения приоритетов профессионального роста и способы совершенствования собственной деятельности на

способы ее совершенствования на основе самооценки	основе самооценки по выбранным критериям; уметь: выстраивать гибкую профессиональную траекторию, с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности, динамично изменяющихся требований рынка труда и стратегии личного развития; владеть: способностью определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	знать: систему функционирования и тенденции развития изучаемого иностранного языка, системы ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка. уметь: анализировать функционирование и тенденции развития изучаемого иностранного языка; сопоставлять культурные ценности и представления. владеть: навыками лингвистического и аксиологического анализа лингвокультурных явлений.
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	знать: специфику иноязычной научной картины мира, особенности научного дискурса; уметь: порождать тексты научного дискурса на русском и иностранном языках; владеть: навыками дискурсивного анализа.
ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	знать: методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; уметь: развивать интеллектуальный и культурный уровень; владеть: методами и средствами познания, обучения и самоконтроля.
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	знать: особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения; уметь: порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах; владеть: навыками продуктивных и репродуктивных видов иноязычной речевой деятельности.

ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	знать: конвенции речевого общения, правила этикета, ритуалы, этические и нравственные нормы поведения, принятые в родной и иноязычных культурах; правила и традиции межкультурного профессионального общения; уметь: успешно осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие; владеть: навыками межкультурного профессионального общения.
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	знать: основные методы и технологии сбора эмпирических данных (анкетирование, интервью, эксперимент, контент-анализ и др.); принципы интерпретации данных и выявления статистических закономерностей; нормативные требования к оформлению научной документации (отчеты, статьи, методики) правила составления научной документации; уметь: выбирать и применять адекватные методы сбора данных в зависимости от целей исследования; обрабатывать эмпирические данные с использованием специализированного ПО; интерпретировать результаты анализа, формулировать выводы и рекомендации; грамотно оформлять научные отчеты, статьи и презентации в соответствии с академическими стандартами; владеть: навыками работы с современными инструментами сбора и анализа данных; методами визуализации данных (графики, диаграммы, таблицы) для представления результатов; техниками академического письма и оформления научных текстов; критическим мышлением при оценке достоверности и релевантности данных.
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	знать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе; уметь: корректно использовать профильные интернет ресурсы; использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля; владеть: навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для

	решения профессиональных задач; алгоритмом поиска и обработки необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.
ПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса.	знать: теоретико-методологические основы и актуальный инструментарий современной педагогики, включая организационные формы, технологии обучения и воспитания, а также системы оценивания образовательных результатов; уметь: проектировать образовательный процесс и разрабатывать соответствующее ему учебно-методическое обеспечение для различных образовательных траекторий и этапов; критически оценивать и адаптировать методические материалы и инновационные подходы в контексте конкретных педагогических задач; владеть: методами и технологиями формирования межкультурной и межкультурной коммуникативной компетенции, практическим инструментарием для развития у обучающихся способности к эффективному и адекватному межкультурному взаимодействию.
ПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	знать: способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; уметь: адекватно выбирать языковые средства в соответствии с регистром общения; создавать письменные тексты различных жанров (официальные письма, эссе, сообщения и др.) с учетом регистра; понимать и интерпретировать устные и письменные сообщения в разных регистрах; корректировать свою речь в зависимости от изменяющихся условий коммуникации; владеть: навыками спонтанной устной речи в различных коммуникативных регистрах; техниками письменной речи с учетом стилистических особенностей регистров; стратегиями компенсации при непонимании иноязычной речи; навыками самокоррекции и редактирования собственных речевых произведений.

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания компетенции в процессе написания и защиты выпускной квалификационной работы

Компетенции	Показатели оценивания
Критически анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними (УК-1);	Обоснована актуальность темы, практическая и теоретическая значимость работы, использованы различные методы исследования, логичность структуры ВКР, анализ результатов и выводов
Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла (УК-2);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы исторические методы исследования, прослеживаются межпредметные связи
Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели (УК-3);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы знания социокультурной и межкультурной коммуникации, прослеживаются межпредметные связи
Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы правовые знания, прослеживаются межпредметные связи
Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы исторические методы исследования, прослеживаются межпредметные связи
Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки (УК-6);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы исторические методы исследования, прослеживаются межпредметные связи
Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы межпредметный понятийный аппарат
Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках (ОПК-2);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы межпредметный понятийный аппарат

Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса (ОПК-3);	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, практическая и теоретическая значимость работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР
Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (ОПК-4);	В работе этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме относящиеся к преподавательской деятельности
Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме (ОПК-5);	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, практическая и теоретическая значимость работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР, соответствие содержания работы заявленной теме
Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию (ОПК-6);	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР
Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации (ОПК-7);	Качество публичного выступления в процессе защиты ВКР
Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса (ПК-3);	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, практическая и теоретическая значимость работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР, соответствие содержания работы заявленной теме
Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (ПК-4).	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, практическая и теоретическая значимость работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР, соответствие содержания работы заявленной теме

Шкала оценивания	Критерии оценки
Отлично	Обоснование актуальности тематики работы: Тема полностью отражает актуальную проблему Во введении полно обоснован выбор данной темы
	Качество научно-категориального аппарата Правильно определены объект и предмет исследования Цель ВКР соответствует проблеме исследования Адекватно сформулированы задачи, позволяющие достичь цель исследования
	Логичность структуры ВКР Теоретическое обоснование выполнено системно и логично Язык и стиль изложения содержания соответствует жанру НИР Высокий уровень навыка работы со специальной литературой
	Глубина и обстоятельность аналитической части ВКР Продemonстрирован высокий уровень ретроспективного анализа литературы и источников по проблеме Представлен полный обзор состояния проблемы Имеются ссылки на зарубежных авторов и/или новейшую литературу по теме исследования Продemonстрирован высокий уровень критической оценки концепций различных авторов Четко прослеживается личностная позиция автора
	Соответствие содержания работы заявленной теме Полностью соответствует целевой установке и задачам исследования В полной мере отражает реализацию целей исследования Полностью отражает готовность к решению задач вида/ов профессиональной деятельности
	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемого решения Показан высокий уровень умения выбрать и обосновать методы и средства решения проблемы Предлагаемое решение полностью соответствует выбранной теоретической концепции ВКР содержит новые подходы к решению исследуемой проблемы
	Анализ результатов и выводов Продemonстрирован высокий уровень умения формулирования выводов после каждой главы Заключительные выводы и результаты обоснованы и опираются на содержание работы/исследования В выводах теоретические положения логично связаны с практическими рекомендациями
	Правильность оформления работы Внешний вид полностью соответствует предъявляемым требованиям Рубрикация разделов и подразделов полностью соответствует предъявляемым требованиям Оформление цитат полностью соответствует предъявляемым требованиям Оформление таблиц и иллюстративного материала полностью соответствует предъявляемым требованиям Оформление списка использованных источников полностью

	соответствует предъявляемым требованиям
	Качество публичного выступления Содержание выступления соответствует заявленным теме, целям и задачам Приведены необходимые примеры и аргументы Свободное изложение материала с опорой на план или тезисы Отчётливое произношения, отбираются необходимых речевых средств Соблюдение рамок регламента Оратор правильно реагирует на вопросы слушателей, дает развернутые ответы
Хорошо	Обоснование актуальности тематики работы: Тема полностью отражает недостаточно актуальную проблему Во введении недостаточно полно обоснован выбор данной темы
	Качество научно-категориального аппарата В определении объекта и предмета исследования допущены незначительные ошибки Цель исследования сформулирована недостаточно корректно Задачи недостаточно корректно сформулированы по отношению к цели исследования
	Логичность структуры ВКР Теоретическое обоснование выполнено логично, но не системно Допущены незначительные языковые и стилистические ошибки в изложении материала Уровень навыка работы со специальной литературой на хорошем уровне
	Глубина и обстоятельность аналитической части ВКР Продemonстрирован достаточный уровень ретроспективного анализа литературы и источников по проблеме Представленный обзор состояния проблемы имеет недостатки Недостаточно представлены ссылки на зарубежных авторов и/или новейшую литературу по теме исследования Продemonстрирован средний уровень критической оценки концепций различных авторов Не четко прослеживается личностная позиция автора
	Соответствие содержания работы заявленной теме Не в полной мере соответствует целевой установке и задачам исследования Не в полной мере отражает реализацию целей исследования Не в полной мере отражает готовность к решению задач вида/ов профессиональной деятельности
	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемого решения Показан средний уровень умения выбрать и обосновать методы и средства решения проблемы Предлагаемое решение частично соответствует выбранной теоретической концепции Предложены конкретные технологии в области профессиональной деятельности
	Анализ результатов и выводов Продemonстрирован средний уровень умения формулирования выводов после каждой главы

	Заключительные выводы и результаты обоснованы, но не в полной мере опираются на содержание работы/исследования В выводах теоретические положения недостаточно логично связаны с практическими рекомендациями
	Правильность оформления работы Внешний вид не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям Рубрикация разделов и подразделов не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям Оформление цитат не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям Оформление таблиц и иллюстративного материала не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям Оформление списка использованных источников не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям
	Качество публичного выступления Содержание выступления в целом соответствует заявленным теме, целям и задачам Приведены некоторые примеры и аргументы Изложение материала осуществляется с опорой на текст Отчётливое произношения, отбор необходимых речевых средств Не в полной мере соблюдаются рамки регламента Оратор правильно реагирует на вопросы слушателей, старается дать развернутые ответы
Удовлетворительно	Обоснование актуальности тематики работы: Тема частично отражает актуальную проблему Во введении частично обоснован выбор данной темы
	Качество научно-категориального аппарата В определении объекта и предмета исследования допущены ошибки Цель исследования сформулирована некорректно Задачи некорректно сформулированы по отношению к цели исследования
	Логичность структуры ВКР Теоретическое обоснование выполнено не системно и недостаточно логично Допущены языковые и стилистические ошибки в изложении материала Уровень навыка работы со специальной литературой на удовлетворительном уровне
	Глубина и обстоятельность аналитической части ВКР Продemonстрирован низкий уровень ретроспективного анализа литературы и источников по проблеме Представленный обзор состояния проблемы имеет значительные недостатки Практически не представлены ссылки на зарубежных авторов и/или новейшую литературу по теме исследования Продemonстрирован низкий уровень критической оценки концепций различных авторов Не прослеживается личностная позиция автора
	Соответствие содержания работы заявленной теме Частично соответствует целевой установке и задачам

	исследования Частично отражает реализацию целей исследования Частично отражает готовность к решению задач вида/ов профессиональной деятельности
	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемого решения Показан удовлетворительный уровень умения выбрать и обосновать методы и средства решения проблемы Предлагаемое решение частично соответствует выбранной теоретической концепции Имеются рекомендации по использованию материалов исследования в практической деятельности
	Анализ результатов и выводов Продемонстрирован удовлетворительный уровень умения формулирования выводов после каждой главы Заключительные выводы и результаты обоснованы, частично опираются на содержание работы/исследования В выводах теоретические положения частично связаны с практическими рекомендациями
	Правильность оформления работы Внешний вид частично соответствует предъявляемым требованиям Рубрикация разделов и подразделов частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление цитат частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление таблиц и иллюстративного материала частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление списка использованных источников частично соответствует предъявляемым требованиям
	Качество публичного выступления Содержание выступления в целом соответствует заявленным теме, целям и задачам Не приведены примеры и аргументы Материал полностью читается Не соблюдаются рамки регламента Оратор в целом правильно реагирует на вопросы слушателей, но не дает развернутые ответы
Неудовлетворительно	Обоснование актуальности тематики работы: Тема не отражает актуальную проблему Во введении практически не обоснован выбор данной темы
	Качество научно-категориального аппарата В определении объекта и предмета исследования допущены грубые ошибки Цель исследования сформулирована некорректно Задачи сформулированы с грубыми ошибками по отношению к цели исследования
	Логичность структуры ВКР Теоретическое обоснование выполнено на крайне низком уровне Допущены грубые языковые и стилистические ошибки в изложении материала Уровень навыка работы со специальной литературой на низком

	уровне
	Глубина и обстоятельность аналитической части ВКР Продemonстрирован низкий уровень ретроспективного анализа литературы и источников по проблеме Представленный обзор состояния проблемы имеет грубые ошибки Не представлены ссылки на зарубежных авторов и/или новейшую литературу по теме исследования Отсутствует критическая оценка концепций авторов Не прослеживается личностная позиция автора
	Соответствие содержания работы заявленной теме Частично соответствует целевой установке и задачам исследования Частично отражает реализацию целей исследования Частично отражает готовность к решению задач вида/ов профессиональной деятельности
	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемого решения Показан крайне низкий уровень умения выбрать и обосновать методы и средства решения проблемы Предлагаемое решение частично соответствует выбранной теоретической концепции Практически не представлены рекомендации по использованию материалов исследования в профессиональной деятельности
	Анализ результатов и выводов Продemonстрирован низкий уровень умения формулирования выводов после каждой главы Заключительные выводы и результаты частично обоснованы, но не опираются на содержание работы/исследования В выводах теоретические положения практически не связаны с рекомендациями
	Правильность оформления работы Внешний вид частично соответствует предъявляемым требованиям Рубрикация разделов и подразделов частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление цитат частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление таблиц и иллюстративного материала частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление списка использованных источников частично соответствует предъявляемым требованиям
	Качество публичного выступления Не соответствует предъявляемым требованиям

При ответе на вопросы в рамках прохождения промежуточной аттестации (зачет/ зачет с оценкой/ экзамен) допускается вольная формулировка ответа, по смыслу раскрывающая содержание ответа, указанного в фонде оценочных средств, в качестве верного ответа.

3. Типовые контрольные задания (закрытого, открытого и иного типа) для проведения промежуточной аттестации, необходимые для оценки достижения компетенции, соотнесенной с результатами обучения по дисциплине

**ТЕСТИРОВАНИЕ
4 СЕМЕСТР
УК-1**

1. Перед началом перевода вы получаете информационный текст на английском. Что вы делаете в первую очередь?

- а) Определяете жанр, адресата, основную тему и возможные трудные термины.**
- б) Сразу открываете переводчик и начинаете заменять слова по одному.
- в) Читаете только первую строку и делаете выводы о всём тексте.
- г) Начинаете переводить, не задумываясь о стиле и структуре текста.

Ответ: **а) Определяете жанр, адресата, основную тему и возможные трудные термины.**

2. Вы заметили, что в тексте часто встречаются одни и те же термины, но в разных контекстах. Какой подход вы выберете?

- а) Каждый раз придумывать новый вариант перевода, чтобы не повторяться.
- б) Игнорировать термины, если они встречаются больше двух раз.
- в) Группировать термины по смысловому блоку и фиксировать единый или обоснованный вариант.**
- г) Переводить термины по-разному каждый раз, не проверяя.

Ответ: **в) Группировать термины по смысловому блоку и фиксировать единый или обоснованный вариант.**

3. Вы столкнулись с многозначным английским словом, которое имеет несколько вариантов перевода. Как вы поступите?

- а) Выберете первый встреченный вариант из словаря без проверки контекста.
- б) Скопируете перевод из первого попавшегося онлайн-переводчика.
- в) Оставьте слово в оригинале, считая, что это не важно.
- г) Сопоставите несколько вариантов, проверите их в контексте и выберете наиболее подходящий.**

Ответ: **г) Сопоставите несколько вариантов, проверите их в контексте и выберете наиболее подходящий.**

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (А–Е).

№	Действие переводчика	Буква	Тип умения
1	Перед переводом переводчик определяет жанр текста, его адресата и основные тематические	А	Умение подбирать и использовать разнообразные

№	Действие переводчика	Буква	Тип умения
	блоки.		информационные источники.
2	Переводчик выбирает несколько словарей и тематических источников, а не только один случайный сайт.	В	Умение выявлять логические связи и системные зависимости в тексте.
3	Переводчик сравнивает несколько вариантов перевода одного термина и фиксирует наиболее подходящий.	С	Умение критически анализировать и сопоставлять альтернативные варианты.
4	Переводчик отслеживает, как ключевая идея развивается от абзаца к абзацу, и сохраняет логические связи.	Д	Умение оценивать и выбирать наилучшее решение среди нескольких вариантов.
5	Переводчик предлагает несколько вариантов перевода фрагмента и затем выбирает тот, который лучше всего сочетает точность и естественность.	Е	Умение планировать работу и «разбивать задачу» на этапы

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – Е; 2 – А; 3 – С; 4 – В; 5 – Д

УК-2

1. Перед началом переводческого задания вы получаете общую цель: «подготовить текст для публикации на официальном сайте организации». Что вы делаете в первую очередь?

- а) Сразу начинаете переводить, не задавая вопросов.
- б) Уточняете требования: жанр, целевую аудиторию, сроки и возможные ограничения по стилю и содержанию.**
- в) Переводите только половину текста, не согласовывая детали.
- г) Передаёте текст кому-то другому, не участвуя в планировании.

Ответ: б) Уточняете требования: жанр, целевую аудиторию, сроки и возможные ограничения по стилю и содержанию.

2. Перед вами стоит задача: подготовить перевод статьи на английском для научного конференции-сборника. Как вы поступите, чтобы понять, что нужно именно заказчику?

- а) Переведёте, как вам удобно, без уточнения формата.
- б) Перепишете текст на русском без перевода.**

- в) Считаете, что любые скобки и формулы можно опустить.
 г) **Сформулируете список конкретных вопросов: стиль, объём, оформление ссылок, требования к терминологии.**

Ответ: г) Сформулируете список конкретных вопросов: стиль, объём, оформление ссылок, требования к терминологии.

3. Вы получили задание «перевести текст с английского в сжатые сроки, но с учётом авторского стиля». Как вы распределяете работу?

- а) Работаете только в последний день, игнорируя сроки.
 б) Переводите, не согласуя план с руководителем.
 в) **Разбиваете задачу на этапы (анализ, черновой перевод, редактирование, оформление), распределяете время по каждому этапу.**
 г) Считаете, что сроки не нужно учитывать, если текст сложный.

Ответ: в) Разбиваете задачу на этапы (анализ, черновой перевод, редактирование, оформление), распределяете время по каждому этапу.

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (А–Е).

№	Действие переводчика	Буква	Тип умения
1	Перед началом работы переводчик уточняет общую цель задания, сроки и требования к оформлению.	А	Умение соотносить задачи с ограничениями по времени, ресурсам и стоимости.
2	Переводчик делит большую задачу на конкретные подзадачи (анализ текста, перевод, редактирование, оформление).	В	Умение правильно оформлять документацию и публично представлять результаты.
3	Переводчик учитывает, сколько времени, каких ресурсов и какого бюджета он имеет на выполнение проекта.	С	Умение определять круг задач по общей цели и согласовывать её с условиями проекта.
4	Переводчик договаривается с коллегами о распределении текста и едином стиле, чтобы избежать конфликтов.	Д	Умение выстраивать взаимодействие внутри и с внешними участниками, разрешать и предотвращать конфликты.
5	Переводчик готовит оформленный отчёт и кратко презентует результаты своей работы перед аудиторией.	Е	Умение формулировать конкретные задачи для достижения общей цели.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – С 2 – Е; 3 – А; 4 – D; 5 – В

УК-3

1. Перед началом исследования вы решили спланировать работу по выявлению особенностей перевода идиом. Как вы поступите в первую очередь?

- а) Сформулируете цель, гипотезу и примерный план сбора и анализа примеров.**
- б) Считаете, что план не нужен, если исследование учебное.
- в) Сразу начнёте собирать тексты, не задумываясь о цели.
- г) Сразу перепишите материал из одной статьи.

Ответ: а) Сформулируете цель, гипотезу и примерный план сбора и анализа примеров.

2. Вам нужно собрать данные для исследования переводов студентов с английского. Какой шаг лучше всего отражает продуманную организацию?

- а) Считаете, что количество примеров не важно, если вы уже «чувствуете» результат.
- б) Определите, сколько примеров нужно, по каким критериям они отбираются, и зафиксируйте это в плане.**
- в) Соберёте только тексты, которые вам лично нравятся.
- г) Сразу начнёте писать выводы, не заканчивая сбор данных.

Ответ: б) Определите, сколько примеров нужно, по каким критериям они отбираются, и зафиксируйте это в плане.

3. Вы хотите провести анализ типичных ошибок в переводах, чтобы выявить общие закономерности. Как вы организуете работу?

- а) Считаете, что ошибки «сами разберутся» без плана.
- б) Оцените только самые сложные тексты.
- в) Сформулируете признаки ошибок заранее и примените их ко всем текстам.**
- г) Сразу объявите, что студенты не умеют использовать словари.

Ответ: в) Сформулируете признаки ошибок заранее и примените их ко всем текстам.

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (А–Е).

№	Действие исследователя	Буква	Тип умения
1	Перед началом исследования формулирует цель, вопрос и примерный план сбора и анализа данных.	С	Умение определять задачи, методы и этапы исследования.
2	Разбивает большую задачу исследования на конкретные шаги (сбор примеров, классификация ошибок, подсчёт частот, анализ случаев).	А	Умение детализировать и систематизировать исследовательские задачи.
3	Для каждого типа данных задаёт чёткие критерии (типы ошибок, уровни стиля, признаки идиом) и применяет их ко всем примерам.	Е	Умение применять и выдерживать единые критерии при анализе данных.
4	Систематизирует и хранит материалы исследования (файлы, таблицы, примеры) в единой структуре, с понятными названиями и папками.	В	Умение организовывать и управлять информационными и исследовательскими ресурсами.
5	Подготавливает отчёт с описанием метода, примеров, таблиц и выводов, а затем кратко представляет его результаты аудитории.	Д	Умение оформлять и демонстрировать результаты исследования в публичной форме.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Правильное соотнесение (ответы): 1 – С; 2 – А; 3 – Е; 4 – В; 5 – D

УК-4

1. Вы получили текст на английском по сложной теме и должны его понять. Что вы делаете в первую очередь?

а) Считаете, что нужно читать слово в слово, даже если не понимаете.

б) Сразу начинаете переводить, не выделяя ключевых идей.

в) Просматриваете заголовки, вступление и выводы, чтобы уловить общий смысл текста.

г) Пропускаете текст, если не знаете 10–20% слов.

Ответ: в) Просматриваете заголовки, вступление и выводы, чтобы уловить общий смысл текста.

2. Вам нужно реферировать специальную статью на английском. Какой из следующих пунктов отражает правильный подход?

а) Считаете, что реферат — это просто копирование заголовков и подзаголовков.

б) Передаёте основную идею, цель, ключевые моменты и выводы статьи кратко, своими словами.

в) Переписываете текст, только заменяя некоторые слова синонимами.

г) Сразу переводите статью, не пытаясь понять структуру.

Ответ: б) Передаёте основную идею, цель, ключевые моменты и выводы статьи кратко, своими словами.

3. Перед переводом специальной статьи вам нужно подготовиться к её пониманию. Как вы поступите?

а) Считаете, что перевод можно делать сразу, без подготовки.

б) Читаете только первые предложения каждого абзаца.

в) Считаете, что контекст не важен, если есть словарь.

г) Составляете список непонятных терминов, ищите их в словарях и контекстах, выделяете ключевые формулировки.

Ответ: г) Составляете список непонятных терминов, ищите их в словарях и контекстах, выделяете ключевые формулировки.

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (А–Е).

№	Действие студента	Буква	Тип умения
1	Студент собирает несколько статей, выделяет ключевые термины и составляет двуязычный список с примерами использования.	D	Умение подбирать литературу и составлять двуязычный словарь.
2	Студент готовит краткий пересказ ключевых идей статьи, не копируя текст.	A	Умение реферировать специальную литературу.

№	Действие студента	Буква	Тип умения
3	Студент оформляет доклад, выделяя основную идею, аргументы, примеры и готовит ответы на вопросы.	С	Умение подготавливать и вести обсуждение научного доклада.
4	Студент адаптирует текст по знакомой теме под молодую аудиторию, упрощая формулировки и добавляя примеры.	В	Умение адаптировать текст для целевой аудитории.
5	Студент пишет связный текст по теме, используя логические связки и простой, но понятный язык.	Е	Умение создавать связный текст, соответствующий уровню аудитории.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – D; 2 – A; 3 – C; 4 – B; 5 – E

УК-5

1. Какое из следующих действий лучше всего отражает толерантное отношение к представителю другой культуры?

- а) Считаете, что ваша культура «правильная», а всё остальное — «неправильное».
- б) Сразу делаете выводы о человеке по стереотипам, связанным с его культурой.
- в) Слушаете человека внимательно, стараетесь понять его точку зрения, не спешите с критикой.**
- г) Игнорируете любые культурные различия, считая их «незначительными».

Ответ: в) Слушаете человека внимательно, стараетесь понять его точку зрения, не спешите с критикой.

2. Какой из следующих примеров лучше всего иллюстрирует межкультурный диалог в современном обществе?

- а) Представители разных культур обсуждают проблему, уважая разные точки зрения и стремясь к компромиссу.**
- б) Одна культура навязывает свои нормы всем остальным.

- в) Люди общаются только в рамках своей культуры, не интересуясь другими.
- г) Считают, что культурные различия не влияют на общество.

Ответ: а) Представители разных культур обсуждают проблему, уважая разные точки зрения и стремясь к компромиссу.

3. Как вы можете адекватно оценить межкультурный диалог на примере новогодних и рождественских праздников в разных странах?

- а) Считаете, что праздники везде одинаковы, независимо от страны.
- б) Считаете, что Новый год и Рождество — одно и то же во всех культурах.
- в) Считаете, что праздники не важны, если они связаны с другой культурой.
- г) Сравниваете, как праздники отмечаются в разных культурах, и учитываете, что за одинаковым названием могут стоять разные смыслы и традиции.**

Ответ: г) Сравниваете, как праздники отмечаются в разных культурах, и учитываете, что за одинаковым названием могут стоять разные смыслы и традиции.

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (А–Е).

№	Ситуация	Буква	Тип умения
1	Люди разных культур обсуждают проблему, уважая разные точки зрения и стремясь к компромиссу.	С	Умение оценивать межкультурный диалог и искать общий язык.
2	Студент изучает различия в праздновании Нового года и Рождества в разных странах и учитывает, что за одинаковым названием стоят разные смыслы.	Е	Умение понимать и уважать культурные различия и традиции.
3	Студент не критикует чужие традиции (например, хиджаб, кимоно), а интересуется их значением у носителя, не делает стереотипных замечаний.	В	Умение толерантно взаимодействовать с представителями разных культур.
4	Студент создаёт в группе атмосферу, где уважают разные точки зрения, не допускают дискриминации и поддерживают открытый	Д	Умение формировать психологически безопасную среду в профессиональной

№	Ситуация	Буква	Тип умения
	диалог.		деятельности.
5	Студент сравнивает, как праздники и традиции разных культур влияют на общество и как они взаимодействуют друг с другом.	А	Умение анализировать механизм межкультурного взаимодействия и культурные процессы.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – С; 2 – Е; 3 – В; 4 – D; 5 – А

УК-6

1. Какое из следующих действий лучше всего отражает самоорганизацию в учебе и работе?

- а) Считаете, что всё можно делать «на ходу», без какого-либо плана.
- б) Составляете расписание и чётко следите за выполнением учебных и рабочих задач.**
- в) Считаете, что лучше ничего не планировать, чтобы не ограничивать себя.
- г) Считаете, что планировать нужно только накануне дедлайна.

Ответ: б) Составляете расписание и чётко следите за выполнением учебных и рабочих задач.

2. Какой из следующих примеров лучше всего отражает значение самообразования в жизни современного человека?

- а) Человек постоянно учится чему-то новому, чтобы оставаться востребованным и адаптироваться к изменениям.**
- б) Считаете, что достаточно школьного образования и больше учиться не нужно.
- в) Считаете, что самообразование — это что-то для учёных и профессоров.
- г) Считаете, что можно полагаться только на начальника в вопросах обучения.

Ответ: а) **Человек постоянно учится чему-то новому, чтобы оставаться востребованным и адаптироваться к изменениям.**

3. Как вы можете проявить самостоятельную работу с литературой и информационными источниками?

а) Считаете, что достаточно прочитать аннотацию и больше не возвращаться к тексту.

б) Анализируете текст, выделяете главную мысль, делаете записи и сверяете с другими источниками.

в) Считаете, что можно копировать всё без разбора, не проверяя.

г) Считаете, что книги и статьи не нужны, если есть различные видео-ролики.

Ответ: **б) Анализируете текст, выделяете главную мысль, делаете записи и сверяете с другими источниками.**

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (А–Е).

№	Действие студента	Буква	Тип умения
1	Студент составляет расписание на неделю, распределяет время на учёбу, работу и саморазвитие, и регулярно его пересматривает.	С	Умение планировать и рационально распределять время.
2	Студент читает статьи, смотрит онлайн-курсы, использует графические материалы и электронные базы, сравнивая разные источники.	А	Умение работать с разнообразными информационными ресурсами и технологиями самообразования.
3	Студент анализирует свои сильные и слабые стороны, формулирует цели саморазвития и выбирает методы их достижения.	Е	Умение осуществлять самооценку и выстраивать траекторию саморазвития.
4	Студент готовит презентацию по теме, которую изучал самостоятельно, структурируя материал и иллюстрируя его визуальными средствами.	В	Умение оформлять и представлять результаты самообразования в публичной форме.

№	Действие студента	Буква	Тип умения
5	Студент повышает профессиональную компетентность, регулярно проходя курсы, изучая новую литературу и применяя знания на практике.	D	Умение повышать профессиональный уровень и применять современные технологии самообразования.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – C; 2 – A; 3 – E; 4 – B; 5 – D

ОПК-1

1. Which sentence shows correct use of “had better”?

- a) You had better took an umbrella; it looks like it’s going to rain.
- b) You had better take an umbrella; it looks like it’s going to rain.**
- c) You have better take an umbrella; it looks like it’s going to rain.
- d) You had better to take an umbrella; it looks like it’s going to rain.

Ответ: b) You had better take an umbrella; it looks like it’s going to rain.

2. Which option is the correctly spelled B2-level word in this context?

- a) The government has implemented a new regulation to protect consumers.**
- b) The government has implemented a new regullation to protect consumers.
- c) The government has implemented a new regeulation to protect consumers.
- d) The government has implemented a new regalation to protect consumers.

Ответ: a) The government has implemented a new regulation to protect consumers.

3. Which sentence has correct punctuation in the quotation?

- a) She said “I haven’t decided where to go for my next holiday.”
- b) She said “I haven’t decided where to go for my next holiday”.
- c) She said, “I haven’t decided where to go for my next holiday”.
- d) She said, “I haven’t decided where to go for my next holiday.”**

Ответ: d) She said, “I haven’t decided where to go for my next holiday.”

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (A–E).

№	Task / Student’s action (in English)	Letter	Description of letter
1	The student finds and corrects punctuation errors (commas, full stops, quotation marks) in a prepared B2-level English text.	D	Punctuation skills
2	The student analyses how tenses and modal verbs build meaning in different contexts (real, conditional, hypothetical situations).	A	Analysis of tenses and modal verbs
3	The student explains the choice of vocabulary and syntax in formal and informal texts, using terms such as “register”, “functional style”, and “level of formality”.	E	Interpretation of language levels and subsystems
4	The student writes a comment in a scientific style , introduces linguistic terms (for example, <i>tense</i> , <i>relative clause</i> , <i>register</i> , <i>punctuation mark</i>), and avoids slang.	C	Scientific style with linguistic terms
5	The student systematises types of errors in texts (spelling, grammar, punctuation) and treats them as linguistic phenomena for analysis.	B	Systematisation of errors

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – D; 2 – A; 3 – E; 4 – C; 5 – B

ОПК-2

1. Какой из следующих примеров лучше всего отражает применение коммуникативного подхода в обучении иностранному языку?

а) Считаете, что главная задача — отработать грамматику и лексику по учебнику, не задавая вопросов.

б) Считаете, что главное — выполнить упражнения, независимо от смысла.

в) **Студенты выполняют задания, в которых нужно взаимодействовать друг с другом: обсуждать проблему, задавать вопросы, договариваться, а не только переводить и заучивать формы.**

г) Считаете, что коммуникативный подход — это «просто разговоры без заданий».

Ответ в) **Студенты выполняют задания, в которых нужно взаимодействовать друг с другом: обсуждать проблему, задавать вопросы, договариваться, а не только переводить и заучивать формы.**

2. Как вы можете проявить применение современных подходов в обучении иностранным языкам (например, CLIL, проектный подход, TBL)?

а) **Ставите конкретную задачу (например, подготовить презентацию, решить проблему, спланировать поездку), а язык выступает средством её выполнения.**

б) Считаете, что достаточно просто перевести текст с языка А на язык В.

в) Считаете, что современные подходы — это только модные словечки, а не реальные методы.

г) Считаете, что важнее всего традиционные упражнения, без задач и проектов.

Ответ: а) **Ставите конкретную задачу (например, подготовить презентацию, решить проблему, спланировать поездку), а язык выступает средством её выполнения.**

3. Как вы можете проявить умение использовать эффективные образовательные технологии и приёмы для формирования межкультурной коммуникации?

а) Считаете, что достаточно показать несколько картинок и фильмов.

б) Считаете, что межкультурная коммуникация — это просто «говорить на другом языке».

в) Считаете, что важно только изучать грамматику, а культура не важна.

г) **Организуете задания, в которых студенты сравнивают культурные нормы, обсуждают различия и практикуют диалоги, ориентированные на понимание другой культуры.**

Ответ: г) **Организуете задания, в которых студенты сравнивают культурные нормы, обсуждают различия и практикуют диалоги, ориентированные на понимание другой культуры.**

4. **Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом**

умения, которое оно развивает (А–Е).

№	Действие студента	Буква	Тип умения
1	Студент организует задания, в которых учащиеся обсуждают и решают практические задачи, а не только выполняют грамматические упражнения.	С	Умение применять современные подходы в обучении иностранным языкам.
2	Студент использует групповую и парную работу, ролевые игры и проекты, чтобы развивать умения межкультурной коммуникации.	А	Умение использовать эффективные образовательные технологии и приемы для формирования межкультурной коммуникации.
3	Студент дифференцирует задания по уровню сложности и интересам, учитывая индивидуальные особенности обучающихся.	Д	Умение применять дифференцированный и индивидуальный подход в обучении.
4	Студент анализирует результаты занятий, учитывает отзывы студентов и вносит изменения в методику и технологии обучения.	В	Умение анализировать и корректировать педагогический процесс.
5	Студент использует современные цифровые ресурсы и платформы для взаимодействия, презентаций и выполнения заданий на иностранном языке.	Е	Умение использовать современные образовательные технологии в обучении иностранным языкам.

Ответы Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – С; 2 – А; 3 – D; 4 – В; 5 – Е

ОПК-3

1. Which text is written in an informal (casual) register?

a) “Hey, what’s up? Wanna grab a coffee after class?”

- b) "I would like to schedule a meeting at your earliest convenience."
- c) "Please submit your report no later than Friday, 5 p.m."
- d) "The research demonstrates a significant correlation between the variables."

ОТВЕТ: a) **"Hey, what's up? Wanna grab a coffee after class?"**

2. Which text is written in a formal register?

- a) "Hi! Just wanted to say thanks for your help."
- b) **"I am writing to inform you that your application has been successfully processed."**
- c) "Yo, can you send me the slides?"
- d) "I'm not sure, but I think we'll finish by next week."

ОТВЕТ: b) **"I am writing to inform you that your application has been successfully processed."**

3. Which example demonstrates a neutral (academic/professional) register?

- a) "OMG this is so cool, I can't even believe it!"
- b) "Dude, this is a total waste of time."
- c) **"The study investigates the impact of social media on language learning motivation."**
- d) "I guess it's okay, but I'm not really into it."

ОТВЕТ: c) **"The study investigates the impact of social media on language learning motivation."**

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (A–E).

№	Task / Student's action (in English)	Letter	Description of letter
1	The student reads two texts and identifies one as formal (official letter) and another as informal (social media post).	A	Ability to distinguish official and informal registers.
2	The student recognizes a job application email as formal and a chat message to a friend as informal.	D	Ability to identify genres and their social context.
3	The student writes a short narrative in a neutral, conversational style, using everyday vocabulary.	E	Ability to produce a narrative text in a neutral register.

№	Task / Student's action (in English)	Letter	Description of letter
4	The student writes a formal email to a university office, using polite formulas and formal vocabulary.	C	Ability to produce a formal written text.
5	The student compares two descriptions of the same city and explains how word choice creates a formal vs. informal impression.	B	Ability to interpret stylistic and cultural connotation.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Правильное соотнесение (ответы): 1 – A; 2 – D; 3 – E; 4 – C; 5 – B

ОПК-4

1. Which is the most appropriate way to greet a British colleague you meet for the first time at work?

- a) "Hey! What's your name, bro?"
- b) **"Nice to meet you. I'm so-and-so, I work in the... department."**
- c) "Hi, how are you doing?"
- d) "Yo, what's up?"

ОТВЕТ: b) **"Nice to meet you. I'm so-and-so, I work in the... department."**

2. Which greeting is too informal for a formal meeting in a British university?

- a) **"Hey, mate, what's up?"**
- b) "Good morning, thank you for coming."
- c) "Good morning, it's a pleasure to meet you."
- d) "Good morning, I'm looking forward to our discussion."

ОТВЕТ: a) **"Hey, mate, what's up?"**

3. Which sentence is the most appropriate when you want to ask a British colleague for help?

- a) "Help me with this, right now."
- b) "Excuse me, I was wondering if you could help me with this."
- c) "Can you help me?"
- d) "Help me, ASAP."

Ответ: b) "Excuse me, I was wondering if you could help me with this."

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (A–E).

№	Task / Student's action (in English)	Letter	Description of letter
1	The student compares British and Russian greetings and explains which are appropriate for work, friends, and strangers.	A	Ability to identify linguistic and cultural differences in greetings and small talk.
2	The student recognizes which phrases are too direct or too informal in a British workplace context and suggests more appropriate alternatives.	D	Ability to understand directness and formality in British communication.
3	The student writes a polite email to a British university using formal phrases and formulas.	C	Ability to produce formal written communication in a British context.
4	The student explains British politeness strategies (e.g., "I'm afraid...", "I was wondering...", "Could I...?") and their cultural meaning.	B	Ability to interpret politeness and cultural nuance in British English.
5	The student role-plays a small conversation with a British colleague and uses appropriate phrases for initiating and ending interaction.	E	Ability to apply typical interaction scenarios in British professional context.

Ответы запишите в таблицу:

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – A; 2 – D; 3 – C; 4 – B; 5 – E

ОПК-5

1. Какой из следующих примеров лучше всего отражает умение использовать ПК как средство поиска информации для научно-исследовательской работы?

- а) Считаете, что достаточно поиска по общим фразам в обычном поисковом запросе без специализированных баз.
- б) Считаете, что важно только читать PDF, не сохраняя ссылки и не систематизируя источники.
- в) **Студент ищет в электронных библиотеках и хранилище данных статьи по теме, сохраняет ссылки в программе для управления источниками и систематизирует их по темам.**
- г) Считаете, что ПК не нужен, если есть доступ к печатной литературе.

Ответ: в) **Студент ищет в электронных библиотеках и хранилище данных статьи по теме, сохраняет ссылки в программе для управления источниками и систематизирует их по темам.**

2. Как вы можете проявить умение использовать компьютер как средство получения и обработки информации при подготовке перевода?

- а) **Студент использует электронные словари, хранилище данных и лингвистические ресурсы, собирает материал, сопоставляет варианты эквивалентов и оформляет глоссарий в цифровом формате.**
- б) Считаете, что достаточно только бумажного словаря.
- в) Считаете, что важно только копировать текст с сайтов, не анализируя.
- г) Считаете, что компьютер мешает «чувствовать» язык.

Ответ: а) **Студент использует электронные словари, хранилище данных и лингвистические ресурсы, собирает материал, сопоставляет варианты эквивалентов и оформляет глоссарий в цифровом формате.**

3. Как вы можете проявить умение систематизировать информацию с помощью ПК в научной работе?

- а) Считаете, что всё можно хранить в одной папке, без подразделений.
- б) Считаете, что важно только хранить файлы, не структурируя их.
- в) Считаете, что лучше писать в блокноте, а не на компьютере.

г) Студент создаёт структурированную папку с подпапками по темам, выделяет ключевые фрагменты, делает пометки и ведёт цифровой план/карту исследования.

Ответ: г) Студент создаёт структурированную папку с подпапками по темам, выделяет ключевые фрагменты, делает пометки и ведёт цифровой план/карту исследования.

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (А–Е).

№	Действие студента	Буква	Тип умения
1	Студент ищет в электронных библиотеках и хранилище данных статьи по теме, сохраняет ссылки в программе для управления источниками и систематизирует их по темам.	С	Умение использовать ПК для поиска и систематизации научной информации.
2	Студент использует облачное хранилище для совместной работы с коллегами, ведёт версионирование документов и разграничивает доступ по правам.	Д	Умение использовать ПК и облачные технологии для управления и обмена информацией.
3	Студент собирает лингвистические материалы (термины, варианты переводов), формирует цифровой глоссарий и структурирует его по темам.	В	Умение использовать ПК для обработки и систематизации переводческой информации.
4	Студент ведёт цифровой план, оглавление и структурированные документы, вставляет комментарии и пометки, обновляет план по ходу работы.	А	Умение использовать ПК для организации и структурирования перевода и научного текста.
5	Студент создаёт резервные копии, шифрует конфиденциальные материалы и систематизирует файлы по папкам и версиям.	Е	Умение использовать ПК для защиты и хранения информации.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – C; 2 – D; 3 – B; 4 – A; 5 – E

ОПК-6

1. Какое из приведённых действий лучше всего соответствует умению понимать принципы работы современных ИТ?

а) Студент считает, что ИТ-служба должна решать любые проблемы мгновенно, независимо от того, как он описал запрос.

б) Студент ориентируется в типах ИТ-сервисов (почта, хранилище данных, электронный документооборот), понимает, для чего они нужны, и обращается в службу ИТ по правилам, с чётким описанием проблемы.

в) Студент пользуется только теми инструментами, которые предлагает руководитель, не интересуясь их сутью.

г) Студент полагает, что ИТ-системы работают «по волшебству» и не хочет в них разбираться.

Ответ: б) Студент ориентируется в типах ИТ-сервисов (почта, хранилище данных, электронный документооборот), понимает, для чего они нужны, и обращается в службу ИТ по правилам, с чётким описанием проблемы.

2. Как вы можете проявить знание принципов взаимодействия со службами информационных технологий?

а) Студент оформляет заявку в службу ИТ через установленную систему, прикладывает скриншоты, указывает точное название программы и шаги, при которых возникла ошибка.

б) Студент считает, что можно просто позвонить и попросить «чудо-исправление» без описания ситуации.

в) Студент ждёт, пока ИТ-служба сама заметит проблему и решит её.

г) Студент самостоятельно устанавливает незнакомые программы и ждёт, что ИТ-служба их поддержит.

Ответ: а) Студент оформляет заявку в службу ИТ через установленную систему, прикладывает скриншоты, указывает точное название программы и шаги, при которых возникла ошибка.

3. Как вы можете проявить умение использовать методы и программные средства для

обработки деловой информации?

а) Студент считает, что достаточно только записывать данные в блокнот и показывать его коллегам.

б) Студент считает, что ИТ-служба должна сама всё организовать, не получая от него материалов.

в) Студент собирает данные в таблице, использует сортировку и фильтры, формирует отчёт в формате, принятом в организации, и сохраняет файл в корпоративном хранилище.

г) Студент вносит изменения в один файл без резервных копий и без контроля версий.

Ответ: **в) Студент собирает данные в таблице, использует сортировку и фильтры, формирует отчёт в формате, принятом в организации, и сохраняет файл в корпоративном хранилище.**

4. Задание на соответствие. Соотнесите действие переводчика (1–5) с типом умения, которое оно развивает (А–Е).

№	Действие студента	Буква	Тип умения
1	Студент обращается в службу ИТ с чёткой формулировкой проблемы, прикладывает скриншоты и указывает шаги, при которых возникла ошибка.	С	Умение понимать принципы взаимодействия со службами информационных технологий.
2	Студент систематизирует данные в таблицах, использует фильтры и формулы, оформляет отчёт в корпоративном стиле и сохраняет документ в корпоративном хранилище.	В	Умение применять методы и программные средства обработки деловой информации.
3	Студент работает в системе электронного документооборота, контролирует маршруты согласования и отслеживает статус документов.	Д	Владение корпоративными информационными системами при решении задач профессиональной деятельности.
4	Студент планирует свои задачи в корпоративном планировщике, отмечает выполнение и следит за сроками.	А	Владение корпоративными системами для организации работы.
5	Студент не устанавливает непроверенные программы без согласования, осознавая возможные риски для безопасности данных.	Е	Понимание принципов работы современных ИТ и ответственного использования ресурсов.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – С; 2 – В; 3 – D; 4 – А; 5 – Е

ОПК-7

1. Как называется вспомогательная система записей, используемая переводчиком при устном последовательном переводе для фиксации смысловых опорных пунктов?

Ответ: Скоропись

2. В процессе письменного перевода выделяют три основных этапа. Что из перечисленного является вторым (основным) этапом?

А) Допереводной анализ оригинала

Б) Собственно перевод как перевыражение содержания оригинала средствами языка перевода

В) Общее редактирование перевода

Г) Приём заказа и анализ сложности текста

Д) Корректурa носителем языка

Ответ: Б) Собственно перевод как перевыражение содержания оригинала средствами языка перевода

3. Задание на соответствие. Соотнесите основные субкомпетенции, входящие в модель переводческой компетенции РАСТЕ, с их краткими характеристиками.

№	Субкомпетенция	№	Характеристика
1	Билингвальная субкомпетенция	А	Способность выявлять проблемы и принимать оптимальные переводческие решения, переключаться между различными видами перевода
2	Экстралингвальная субкомпетенция	Б	Владение родным и иностранным языками на уровне, достаточном для осуществления перевода
3	Психологическая	В	Владение профессиональными инструментами,

№	Субкомпетенция	№	Характеристика
	субкомпетенция		технологиями и знание рынка переводческих услуг
4	Инструментальная субкомпетенция	Г	Знание культурных, энциклопедических и предметных реалий, необходимых для понимания и передачи содержания исходного текста
5	Стратегическая субкомпетенция	Д	Психофизиологические качества, необходимые для эффективной переводческой деятельности (память, стрессоустойчивость, концентрация внимания)

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ:

- 1 — Б
- 2 — Г
- 3 — Д
- 4 — В
- 5 — А

ПК-3

1. Как называется приём оценивания в цифровой среде, при котором студент получает мгновенную обратную связь через короткое тестирование без влияния на итоговую отметку? (Ответ — одним словом)

Ответ: Квиз

2. Выберите образовательную технологию, которая в первую очередь направлена на формирование межкультурной компетенции через сравнение родного и иностранного языков в цифровой среде.

А) Технология CLIL (предметно-языковое интегрированное обучение)

Б) Метод проектов с использованием параллельных корпусов

В) Технология «языковой портфель»

Г) Грамматико-переводной метод в LMS

Ответ: Б) Метод проектов с использованием параллельных корпусов

3. Задание на соответствие. Соотнесите метод/подход из отечественного или зарубежного методического наследия с его цифровой реализацией.

Метод/подход (1–4)		Цифровая реализация (А–Д)
1. Сознательно-сопоставительный метод (Л.В. Щерба)	А	Использование тандем-сетей (eTandem) для автономного общения с носителем
2. Аудиолингвальный метод	Б	Запись собственной речи в подкаст и сравнение с эталонной фонограммой через спектрограмму
3. Коммуникативный подход	В	Онлайн-упражнения с параллельными текстами и подсказками о различиях в родном и иностранном языках
4. Метод проектов (Дж. Дьюи)	Г	Создание совместного мультимедийного мини-проекта в облачном редакторе с публичной защитой

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

ПК-4

1. Какой критерий отбора языкового материала требует его достаточности для статистически значимых выводов?

Ответ: Репрезентативность

2. Какой **принцип отбора** языкового материала требует исключения единиц, не связанных с целью исследования, даже если они часто встречаются?

А) Принцип доступности

Б) Принцип достаточности

В) Принцип необходимости

Г) Принцип актуальности

Ответ: В) Принцип необходимости

3. Задание на соответствие. Соотнесите вид научной обработки текста (ПК-4.1) с его определением.

Вид (1–4)		Определение (А–Д)
1. Аннотирование	А	А. Сжатое изложение содержания первичного документа с основными фактами и выводами
2. Реферирование	Б	Б. Краткая характеристика документа с точки зрения его назначения, содержания, формы
3. Комментирование	В	В. Систематизация ссылок на источники по общей теме без оценки
4. Рецензирование	Г	Г. Развёрнутое критическое суждение о достоинствах и недостатках работы

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4

Ответ: 1 – Б, 2 – А, 3 – Д, 4 – Г

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.

Итоговая (государственная итоговая) аттестация проводится в форме защиты выпускной квалификационной работы. Итоговая аттестация осуществляется экзаменационными комиссиями, в состав которых включено не менее 50% представителей работодателей.

Процедуру, формы, порядок организации итоговой аттестации, порядок подачи апелляций, а также особенности проведения итоговой аттестации для лиц с ограниченными возможностями здоровья определяет Положением о проведении итоговой аттестации по не аккредитованным программам высшего образования – программам бакалавриата и программам магистратуры.

Общие требования к содержанию и структуре выпускной квалификационной работы обучающегося и порядку её защиты определяет Положение о выпускной квалификационной работе, Программа итоговой (государственной итоговой) аттестации.

В качестве показателей результатов освоения образовательной программы выступает уровень сформированности компетенций у выпускника. Структуру формирования компетенции можно представить в виде следующих четырех последовательных уровней:

Пороговый уровень формирования компетенции в процессе восхождения к мастерству в профессиональной области. Это начальный уровень обучения, который называют уровнем знакомства.

Продвинутый уровень формирования компетенции в процессе восхождения к мастерству в профессиональной области. На этом уровне студент способен воспроизводить по памяти ранее усвоенную информацию и применять усвоенные алгоритмы деятельности (без помощи извне) для решения типовых профессиональных практических задач. Никакой новой информации на этом уровне деятельности не создаётся.

Повышенный уровень формирования компетенции – это этап квалифицированной профессиональной деятельности, достижение которого позволяет решать широкий круг нетиповых (реальных) задач. Нетиповые задачи требуют комбинирования известных алгоритмов и приёмов деятельности, эвристического (комбинаторного) мышления, которое позволяет необычным образом использовать известную информацию при решении неизвестных ранее задач. Эвристические решения, как правило, сопровождаются развёрнутым обсуждением возможных альтернатив и экспериментированием. Деятельность на этом уровне обогащает личный опыт студента новой только для него информацией, повышая его профессиональное мастерство.

Высокий уровень формирования компетенций предполагает способность студента добывать объективно новую информацию благодаря эффективной подготовке к профессиональному виду деятельности. Данный уровень (этап) формирования компетенции может быть продемонстрирован в процессе написания и защиты выпускной квалификационной работы.

В процессе защиты ВКР, на основе представленного отзыва, члены комиссии определяют по шкале оценивания, с использованием показателей, дескрипторов и критериев оценки компетенций уровень освоения образовательной программы.

Итоговая оценка	Уровень освоения образовательной программы
«5» (отлично)	Высокий
«4» (хорошо)	Продвинутый
«3» (удовлетворительно)	Базовый
«2» (неудовлетворительно)	Программа не освоена